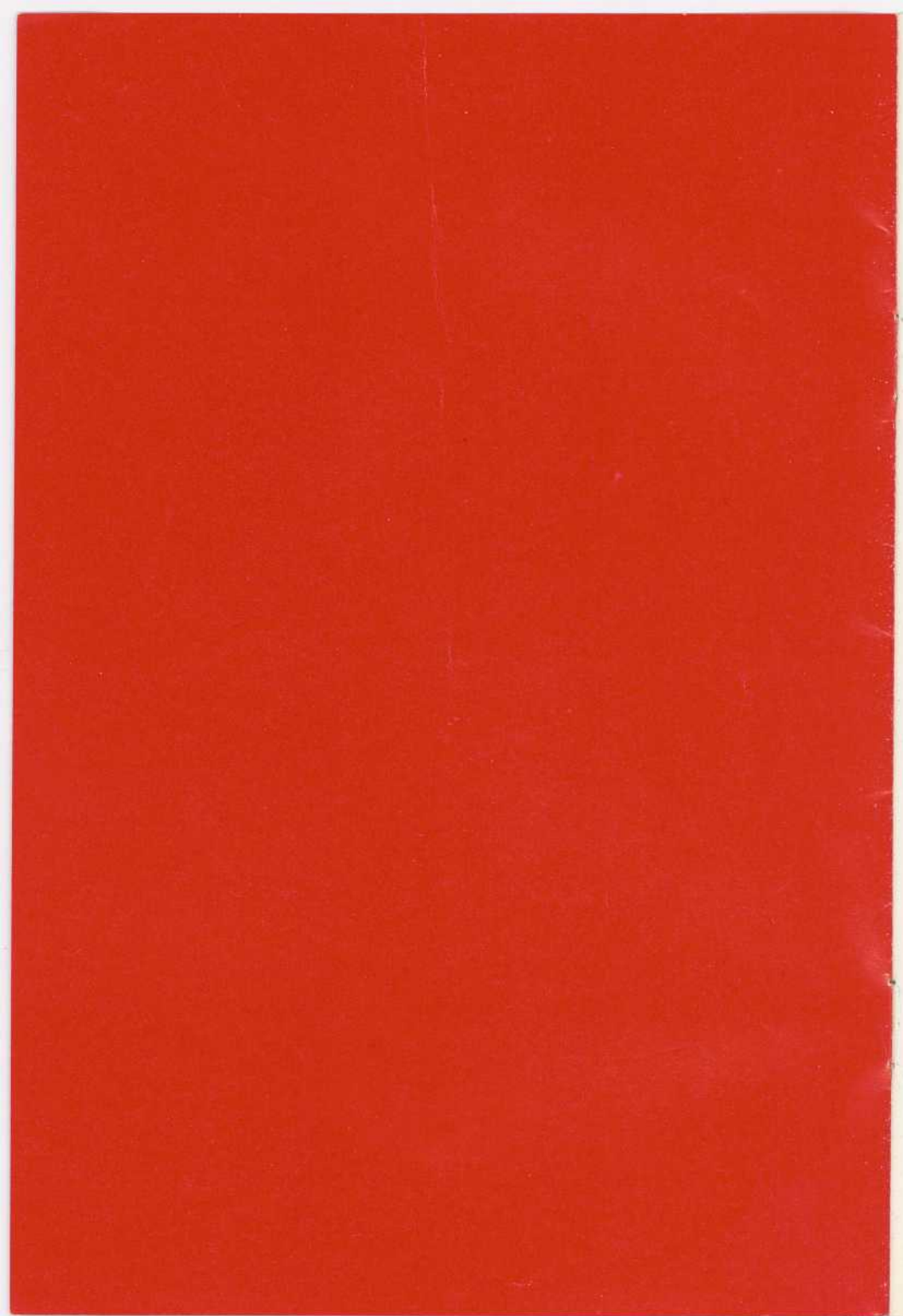


LE FESTIVAL MONDIAL THE WORLD FESTIVAL



L'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada  
The Universal and International Exhibition of 1967, Montreal, Canada



# *Le Festival Mondial*

## *The World Festival*

*En panorama,  
les arts d'interprétation des pays participant à l'Expo 67*

*A presentation of performing arts from the  
participating nations at  
Expo 67*

---

**GORDON HILKER**

Directeur artistique  
*Artistic Director*

**JEAN CÔTÉ**

Directeur administratif  
*Administrative Director*

**GILLES LEFEBVRE**

Directeur artistique associé  
*Associate Artistic Director*

**DAVID HABER**

Producteur, Spectacles de théâtre  
*Producer, Theatre Presentations*

**DAVID DAUPHINEE**

Producteur, spectacles de l'Autostade  
*Producer, Autostade Presentations*

**ROGER GARAND**

Producteur, manifestations spéciales  
*Producer, Special Events*

**MARY JOLLIFFE**

Chef, publicité  
*Head, Publicity*

**GILLES DIGNARD**

Administrateur, Spectacles de La Ronde  
*Administrator, La Ronde Entertainment*

**JOHN PRATT**

Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil  
*Deputy Director — Producer of Entertainment and Host*



*Le Festival Mondial  
La France à l'Expo*

*The World Festival  
France at Expo*

présentent / *present*

LE BALLET ROLAND PETIT

GHISLAINE THESMAR      FELIX BLASZKA      ROBERT BESTONSO  
VERA FILATOFF      JACQUES DOMBROWSKI

THERESE THOREUX  
SYLVIE GUY  
ANNE SEVESTRE  
MARTINE BONHEME  
CAROLINE PAGE  
MARIE CLAIRE DECAVEL  
MARIE NEIGE VAUDOYER

ALYOSA GORKI  
DAINI KUDO  
GILBERT MAILLOT  
JEAN MICHEL BOUVRON  
NICOLAS MULLER  
RONY LEAL

*avec / with*

L'ENSEMBLE ARS NOVA, de l'O.R.T.F.

Soprano solo  
Geneviève Roblot

Direction  
MARIUS CONSTANT

Réalisation : PRODUCTIONS INTERNATIONALES - ALBERT SARFATI - PARIS

*Théâtre Port-Royal  
Place des Arts, Montréal*

23-28.X.1967



## OCTANDRE I

Chorégraphie / <i>Choreography by</i> :	Felix BLASZKA
Sur une idée de / <i>From an idea by</i> :	Marius CONSTANT
Musique / <i>Music</i> :	Edgar VARESE
VERA FILATOFF	JACQUES DOMBROWSKI
MARTINE BONHEME	ALYOSA GORKI
SYLVIE GUY	GILBERT MAILLOT
ANNE SEVESTRE	JEAN MICHEL BOUVRON

## OCTANDRE II

Chorégraphie / <i>Choreography by</i> :	Robert BESTONSO
Sur une idée de / <i>From an idea by</i> :	Marius CONSTANT
Musique / <i>Music</i> :	Edgar VARESE
THÉRÈSE THOREUX	ROBERT BESTONSO
SYLVIE GUY	JACQUES DOMBROWSKI
ANNE SEVESTRE	ALYOSA GORKI
VERA FILATOFF	GILBERT MAILLOT

Octandre :	Plante à huit étamines.
Étamine :	Filet au centre de la fleur surmontée de l'anthère, en forme de petite tête.
Anthère :	Poche de pollen ou poussière fécondante.
Octandre de Varèse :	Prophétie et prémonition, combat de l'Animal envahi par le Végétal.

Deux jeunes fauves préparent et livrent tour à tour le combat.

Octandre :	<i>an octamerous plant, or one with eight stamens.</i>
Étamine :	<i>stamen — the stalk at the centre of the flower; it is capped by the anther.</i>
Anthère :	<i>anther — pocket of pollen or fertile dust.</i>
Varèse's "octandre" :	<i>prophecy and premonition, a struggle by the Animal invaded by the Vegetable.</i>

*Two young wild beasts alternately prepare for, and engage in, combat.*



Octandre

## FORMES

Pas de Deux de / by ROLAND PETIT

Musique : Improvisation collective sous la direction de /  
*Music : collective improvisation under the direction of :*

MARIUS CONSTANT

GHISLAINE THESMAR

FELIX BLASZKA

des formes nées du mouvement, il y a un passage vers les mouvements  
que deviennent les formes, à l'aide d'une simple variation de la durée.  
*from the forms born of movement, there is a passage towards the move-  
ments which the forms become, with the aid of a simple variation in  
duration.*

(Paul Valéry : "Introduction à la méthode de Léonard de Vinci")

ENTRACTE / INTERMISSION

## L'ÉLOGE DE LA FOLIE

Ballet de / by ROLAND PETIT

sur un argument de / to a libretto by:  
JEAN CAU et / and ROLAND PETIT

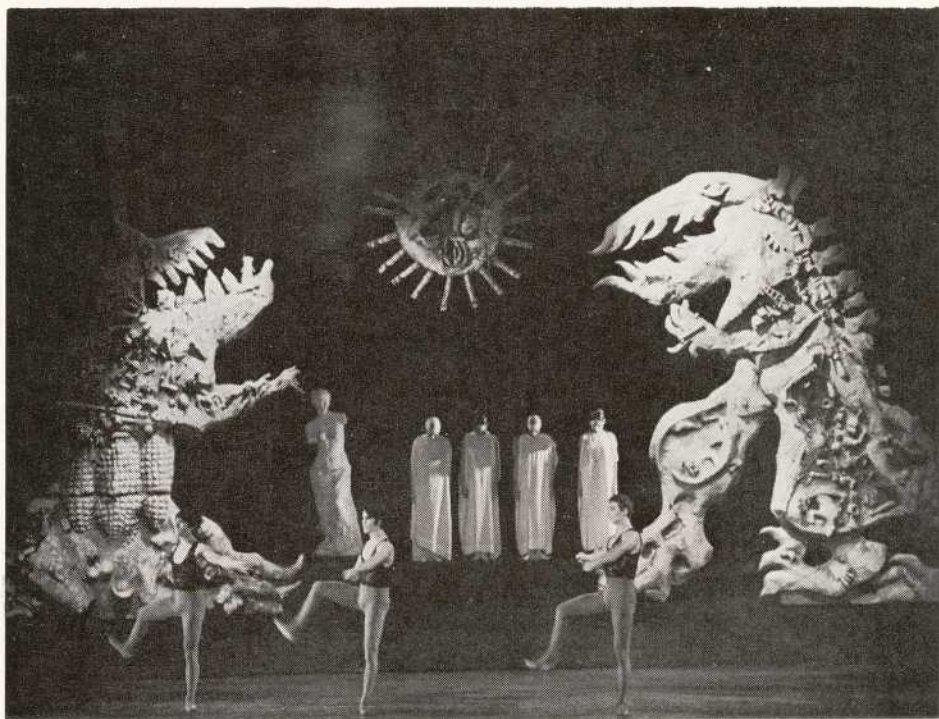
Musique de / Music by : MARIUS CONSTANT

Décors et costumes / Sets and costumes : NIKI DE SAINT-PHALLE,  
JEAN TINGUELY,  
MARTIAL RAYSSE

1. "Les Empreintes" Thérèse THOREUX, Anne SEVESTRE,  
Martine BONHEME, Sylvie GUY,  
Vera FILATOFF  
Felix BLASZKA, Robert BESTONSO,  
Jacques DOMBROWSKI, Alyosa GORKI,  
Gilbert MAILLOT
2. "La Publicité" Vera FILATOFF, Jacques DOMBROWSKI,  
Gilbert MAILLOT, Jean Michel BOUVRON,  
Alyosa GORKI
3. "L'Amour" Thérèse THOREUX, Alyosa GORKI
4. "La Femme au Pouvoir" Jean Michel BOUVRON, Gilbert MAILLOT,  
Nicolas MULLER, Daini KUDO, Rony LEAL



"La Publicité"



"La Guerre"

5. "Les Pilules"  
 — Somnifères  
 — Doping  
 — Tranquillisants
6. "La Guerre"
7. "La Machine"
8. "L'Interrogatoire"
9. "Count Down"
- Ghislaine THESMAR, Jacques DOMBROWSKI,  
 Robert BESTONSO  
 Sylvie GUY, Alyosa GORKI,  
 Gilbert MAILLOT
- Felix BLASZKA, Robert BESTONSO,  
 Jacques DOMBROWSKI, Alyosa GORKI,  
 Gilbert MAILLOT, Daini KUDO,  
 Jean Michel BOUVRON, Rony LEAL
- Thérèse THOREUX, Vera FILATOFF,  
 Marie Claire DECAVEL, Sylvie GUY,  
 Anne SEVESTRE  
 Alyosa GORKI, Gilbert MAILLOT,  
 Jean Michel BOUVRON, Daini KUDO,  
 Rony LEAL, Nicolas MULLER
- Felix BLASZKA, Robert BESTONSO
- Ghislaine THESMAR, Thérèse THOREUX,  
 Sylvie GUY, Vera FILATOFF, Martine BONHEME  
 Felix BLASZKA, Robert BESTONSO,  
 Jacques DOMBROWSKI, Alyosa GORKI,  
 Gilbert MAILLOT, Jean Michel BOUVRON

Ni Roland Petit, ni Marius Constant, ni moi-même n'avons voulu, en cet "Éloge de la Folie" (Erasmus est responsable du titre générique des ballets : sa responsabilité s'arrête là) raconter une histoire ou des histoires. Mais entre l'anecdote dont on dresse le "patron" que des danseurs vont consciencieusement tricoter avec leurs pieds et qui ne saurait, hors d'un cadre traditionnel, servir de prétexte à un ballet *made in 1966*, entre cela et l'abstraction — autrement dit entre ce qui signifie trop et ce qui ne signifie rien — nous nous sommes efforcés de découvrir des zones de sens symboliques qui, sans la dévoiler au niveau de la psychologie, aimanteraient la réalité moderne. En bref, ce que nous avons voulu au départ c'est donner à voir, à entendre et à danser quelques "folies" (les philosophes diraient des "aliénations") modernes.

Ensuite, avec Niki de Saint-Phalle, Martial Raysse et Jean Tinguely qui ont conçu les décors et les costumes et dont les idées et les images sont tout naturellement venues s'intégrer à la conception générale du ballet, nous avons essayé de rendre sensibles ces folies en les évoquant — nouvelles sorcières de Macbeth — au-dessus du chaudron dans le ventre duquel bout et bouillonne notre monde.

Voici qu'un ballet s'appellera "L'Interrogatoire". Éternel rapport du juge et du coupable, du bourreau et de la victime, du Bien et du Mal, de la fascination de l'Autre. Il y aura aussi "La Publicité" qui fabrique et détruit ses idoles et dont l'autre nom, hier, était la Gloire; "La Guerre", dont l'autre nom, carnavalesque, pourrait être l'Absurde; l'érotisme ("La Femme au pouvoir") qui agrandit nos phantasmes à des proportions de cauchemar et qui n'est peut-être aujourd'hui que le véhicule étrange d'un matriarcat dérivé; la machine tentaculaire qui encombre le monde d'objets d'où, paraît-il, sourdent nos bonheurs, nos rêves conditionnés et nos joies sous cellophane ("La Machine fabrique du bonheur"); le recours aux cachets, drogues, pilules pour nous aider à avoir une âme ou à n'en avoir plus ("Les Pilules"); et puis "l'Amour" qui veut exister à tout prix; et puis le temps ("Count Down") qui est vitesse et qui est mort et qui scande le compte à rebours de nos vies.

Des danseurs dansent, ce soir, "l'Éloge de la Folie". C'est un éloge de notre vie et de notre monde. Un éloge noir et blanc et de mille couleurs, contrasté de violences et de tendresses. Des bruits, des sons et des musiques. Des corps qui se cherchent et s'interrogent. Notre désir d'entendre s'accorder les battements de notre cœur à ceux des rythmes de notre terre et l'angoisse, aussi, lorsque se brise ou se désaccorde ce rythme.

Folie d'être au monde, en somme. Mais amour d'être au monde. Amour et éloge de cette Folie.

JEAN CAU

Musicalement, il s'agit d'une série de structures concertantes (pour 19 musiciens), centrées chacune sur un instrument soliste (le clavecin, le bugle, la voix, etc.). Ce n'est pas une "musique-à-danser" mais une partition de musique "pure" sur laquelle le chorégraphe a bâti une charpente de mouvements suivant les formes, les contours, les accents. Un instrument nouveau fait ici son apparition : la "Bronté", instrument grave de percussion, générateur d'un champ très large de sonorités. Parution prochaine d'un microsillon "Éloge de la Folie" (disques "Critère").

MARIUS CONSTANT

In 1945, the twenty-year old premier danseur of the Paris Opera Ballet inherited a small amount of money from his father. He decided to take the gamble of founding his own ballet company. He won — and soon the whole ballet world was talking about Roland Petit. With "Les Forains", his first ballet, he revealed himself to be a master. Since then, he has created dozens of ballets, arranged the choreography for many films and directed his own film, "Black Tights". He has delighted audiences with works as different from each other as "Carmen" and "Paradise Lost", "Cyrano de Bergerac" and "l'Éloge de la Folie".

From 1949 to 1952 the Ballet Roland Petit made three triumphant tours throughout the U.S.A. and Canada. During the 1952 visit, Roland Petit choreographed the American film "Hans Christian Andersen" starring his famous wife Zizi Jeanmaire and Danny Kaye. In 1954, while again touring the United States, Roland Petit supervised the choreography for the film "The Glass Slipper" with Leslie Caron and also for "Daddy Long Legs" which featured Leslie Caron opposite Fred Astaire. In 1955 he choreographed his fourth American film "Anything Goes" in which Zizi Jeanmaire appeared with Bing Crosby.

Ballet Roland Petit, with its famed founder and choreographer, was last seen in Canada and the United States in 1963-64.

This year, 1967, his sensational ballet "Paradise Lost" was staged in London for the Royal Ballet and won international headlines when première with Margot Fonteyn and Rudolf Nureyev dancing the leading roles. This London success was repeated in New York and at Expo's World Festival during the Royal Ballet's 1967 North American Tour.

---

Les maillots et chaussons sont de la / *Tights and shoes by*: Maison REPETTO

Les décors ont été peints par / *Sets painted by*: SIMONINI

Les costumes ont été exécutés par la / *Costumes made by*: Maison KARINSKA

Niki de Saint-Phalle, Jean Tinguely et Martial Raysse sont en exclusivité à la / *Niki de Saint-Phalle, Jean Tinguely and Martial Raysse appear exclusively at*: Galerie ALEXANDRE IOLAS, 196, bd. St-Germain - Paris.

La musique de "l'Éloge de la Folie" est éditée par les EDITIONS SALABERT, celle d'"Octandre" par les EDITIONS MUSICALES AMPHION.

The music for "l'Éloge de la Folie" is published by EDITIONS SALABERT, the music of "Octandre" by EDITIONS MUSICALES AMPHION.

La Compagnie voyage par AIR FRANCE / *The Company travels via AIR FRANCE.*

On utilise des pianos Baldwin et Heintzman dans cette salle; au cours des représentations on utilisera un piano Baldwin.

This theatre is equipped with Baldwin and Heintzman pianos; the piano in use during performances is a Baldwin.

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL / STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

- Denis BRUNET  
Gérant de Publicité / *Advertising Manager*
- Andis CELMS  
Directeur Technique / *Technical Director*
- Maj. Arnold CHARBONNEAU  
Chef d'unité des Sports / *Head, Sports Unit*
- Raymond CHASLES  
Gérant / *House Manager, Théâtres Port-Royal & Maisonneuve*
- Frank COSTI  
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Ted DEMETRE  
Administrateur, Bureau des billets / *Administrator, Box Office*
- John C. DUTTON  
Chef d'unité des Spectacles, Autostade / *Head, Autostade Unit*
- Ann FARRIS  
Chef de la Section des productions théâtrales / *Head, Theatre Production*
- Bernard FORTIER  
Chef d'unité, Section culturelle / *Unit Head, Cultural Programming*
- J. O. FORTIER  
Directeur du Son, Autostade / *Sound Consultant, Autostade*
- Kenneth FRANKEL  
Directeur de Scène / *Production Stage Manager, Autostade*
- Edward FUGER  
Coordonnateur des Manifestations Hippiques / *Equestrian Co-ordinator*
- Mark FURNESS  
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre / *Production Co-ordinator, Expo Theatre*
- Maurice GOBEIL  
Chef, Section des Spectacles, La Ronde / *Head, Entertainment Section, La Ronde*
- Yvonne GOUDREAU  
Coordonnatrice du service aux artistes / *Artists' Co-ordinator*
- Keith GREEN  
Gérant de Production, Autostade / *Production Manager, Autostade*
- Maureen HENEGHAN  
Directrice des Costumes, Autostade / *Costume Consultant, Autostade*
- Lawrence HERTZOG  
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal / *Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre*
- Gerald HOLMES  
Adjoint administratif du Directeur Artistique / *Executive Assistant to Artistic Director*
- George KWASNIAK  
Chef de la Fanfare de l'Expo / *Bandmaster, Expo Band*
- J. Gilles LAFRANCE  
Contrôleur à la Réalisation / *Production Comptroller*
- Benoît de MARGERIE  
Chef de Production, Place des Nations / *Production Head, Place des Nations*
- Pierre MARTELL  
Adjoint au Directeur Administratif exécutif / *Executive Assistant to Administrative Director*
- Walter MASSEY  
Chef d'unité, Troubadours / *Unit Head, Troubadours*
- Col. T. J. E. McCLELLAND  
Chef de Section des Sports / *Head, Sports Section*
- Jennifer R. McQUEEN  
Rédactrice en chef des programmes / *Programme Editor*
- Raymond MENARD  
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Chester MORSS  
Coordonnateur de Production, Jardin des Etoiles / *Production Co-ordinator, Garden of Stars*
- Tom NUTT  
Directeur de l'éclairage, Autostade / *Lighting Consultant, Autostade*
- Stewart PAUL  
Coordonnateur de Production / *Production Co-ordinator, Théâtre Maisonneuve*
- Jacques PELLETIER  
Directeur des décors, Autostade / *Scenic Consultant, Autostade*
- Erik PERTH  
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier / *House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier*
- Maurice PHANEUF  
Gérant, Expo Théâtre / *House Manager, Expo Theatre*
- Charlotte POULIN  
Coordonnatrice, Activités spéciales / *Co-ordinator, Special Activities*
- Barbara REID  
Service de presse / *Press Services*
- Charles-P. RENAUD  
Gérant de production, Place des Nations / *Production Manager, Place des Nations*

Pierre RENAUD  
 Chef d'unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*  
 Jean-Paul RIOPEL  
 Chef de Section des Contrats / *Head, Contract Section*  
 Denys SAINT-DENIS  
 Chef d'unité, Kiosques / *Unit Head, Bandshells*  
 Glay SPERLING  
 Chef de Production, Attractions spéciales / *Production Head, Special Attractions*  
 Michael TABBITT  
 Coordonnateur de production / *Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier*  
 John UREN  
 Gérant publicité et réclame / *Promotions Manager*

Don ACASTER  
 Rae ACKERMAN  
 Serge ALLAIRE  
 Christopher BANKS  
 Susan BALDWIN  
 Marthe BEAUCHESNE  
 Judy BERGSTRAND  
 Normand BISAILLON  
 Richard BLACKHURST  
 Marc BLANDFORD  
 Lucie BOILY  
 Jean-Francois BONIN  
 Mariette BOUCHER  
 Louis-Marie BOURNIVAL  
 Carol BRAININ  
 Shirley BRASS  
 Philip BRIDGEMAN  
 David BRODEUR  
 Tatjana-Olga BRUNST  
 Kaylee CAMPBELL  
 Marilyn CASSELMAN  
 Walter CAVALIERI  
 Lucille CAZES  
 Hilory CHALMERS  
 Francine CHALOULT  
 Serge CHARBONNEAU  
 Lionel CHETWYND  
 Micheline CHEVRETTE  
 Lily CHIRSNER  
 Normand CHOQUETTE  
 Nicole CLOUTIER  
 Strenna CODY  
 Pierre COLLIN  
 Gertrude COOKE  
 Pierre COTE  
 Colin CUTTS  
 Michel DERNUEZ  
 Pierre DERY  
 Claude DESLANDES  
 Pierre DESMEULES  
 Ian de VOY  
 Gilles DUCHESNAY  
 Yvette DUCLOS  
 Jean-Louis FAURE  
 Lyse FONTAINE  
 José FOREST

André FRAPPIER  
 Denys FRAPPIER  
 Brian FREEBAIRN  
 Anne GADBOIS  
 Nicole GAUTHIER  
 Michèle GAY  
 Louise GIRARD  
 David GORRING  
 Peter GOSLETT  
 Marie GUIBERT  
 Christian GURNEY  
 Pat HANLEY  
 Janet HARPER  
 Peter HAWKINS  
 Roger HETU  
 David HIGNELL  
 Gerry HILL  
 Hannah HOROVITZ  
 Elisabeth HORTON  
 Kathleen HOUSER  
 Carol Ann INGLIS  
 Hugh JONES  
 Terrence G. LABROSSE  
 Raymonde LAMARCHE  
 Theresa LAMER  
 Louise LAPLANTE  
 Lois LAWSON  
 Georges LEBEL  
 Joseph LECLAIRE  
 Gérard LEPINE  
 Colette LETOURNEAU  
 John LEWIS  
 Marilyn MacLEAN  
 Alec MACLEOD  
 Susan MANGER  
 Louise-Anne MARCHAND  
 Bondfield MARCOUX  
 Esther MARTEL  
 Willie MASTIN  
 Gilbert McDONALD  
 Cathy McKEEHAN  
 Jane MERRICK  
 Janet MILLER  
 Nathan MILLER  
 Bernard MORIN

Betty MORRIS  
 Didi MORTON  
 Janine NADON  
 Jane NEEDLES  
 Pierre de NEROME  
 Marcelle OUELLETTE  
 André OUMET  
 Richard OWEN  
 Jacqueline PARADIS  
 Robert du PARC  
 Annette PARIS  
 David PEACOCK  
 Jessica PETERS  
 Richard POCHINKO  
 Thomas RADFORD  
 Gisèle RAINVILLE  
 Monique RENAUD  
 Gilles de la ROCHELLE  
 Gilbert ROLDAN  
 Jill ROSS  
 Pierre Gil SAINDON  
 Yves ST-PIERRE  
 Roger SAMSON  
 Boris SAWYCKY  
 Nancy SHAFNER  
 Josephine SHERIDAN  
 James SHOELL  
 Ron SINGER  
 Celine SMITH  
 Sandra SMITH  
 Rolande SOUCY  
 Carolyn STRAUSS  
 Richard SZTUDER  
 David THORNTON  
 Edouard TREMBLAY  
 Anna TROLANO  
 Sandra UNSWORTH  
 Suzanne VERMETTE  
 Denise VIENS  
 Alice VONCK  
 Donald WALKER  
 Sarah WALKER  
 Alan WALLIS  
 Sandra WALTON  
 Carole WODDIS  
 Irene ZAGDAJ

#### AVIS — NOTICE

Il est interdit de fumer dans la salle / *Smoking is not permitted in the auditorium.*

Il est strictement interdit de se servir d'appareils photographiques ou d'enregistrement.  
*The use of cameras or any type of recording equipment is strictly forbidden.*

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque; les retardataires ne seront admis à la salle qu'au premier intervalle / *The management reserves the right to refuse admission; latecomers will not be admitted to the auditorium until the first interval.*

Le programme est sujet à modification / *This programme is subject to change.*

Les fleurs sont offertes par Dominion Floral Company.  
*Flowers courtesy of Dominion Floral Company.*

Dessin de la couverture — SUSANNE DOLESCH — *Cover design*

*MaxFactor crée un pur prodige: la poudre  
comprimée UltraLucent*

*MaxFactor creates the sheer miracle  
of UltraLucent Pressed Powder*



CHAPEAU  
DE MR. JOHN

ROUGE À LÈVRES, Iridescent Tint of Pink

© 1966 MAX FACTOR & CO.

*Une poudre si diaphane qu'elle pourrait être invisible, mais qui s'harmonise  
si parfaitement qu'elle semble faire disparaître les rides minuscules  
et les imperfections.... A finish so nearly nude  
it could be nothing at all, and yet so perfectly  
blended that flaws, tiny lines and  
imperfections seem to disappear.*

*MaxFactor*



PRD FES10W 1967.10.25X

peu importe où...vous verrez  
du MAURIER



almost everywhere you look  
today...du MAURIER

